

JEAN-CLAUDE JUNCKER

ÚJ KEZDET EURÓPA SZÁMÁRA: A MUNKAHELYTEREMTÉS, A NÖVEKEDÉS, A MÉLTÁNYOSSÁG ÉS A DEMOKRATIKUS VÁLTOZÁS PROGRAMJA

**POLITIKAI IRÁNYMUTATÁS
A HIVATALBA LÉPŐ KÖVETKEZŐ EURÓPAI BIZOTTSÁG SZÁMÁRA**

Az elmúlt években Európa a második világháború óta legnagyobb pénzügyi és gazdasági válságot szenvedte el. Az uniós intézményeknek és a nemzeti kormányoknak példa nélküli intézkedéseket kellett hozniuk a tagállamok gazdaságának stabilizálása, az államháztartások konszolidálása és annak megelőzése érdekében, hogy a több évtizedes európai integráció eredményei kárba vesszenek. A legrosszabbat sikerült elkerülnünk. A belső piacot és az euróövezet integritását megőriztük. Európában lassan, de biztosan visszatér a gazdasági növekedés és a bizalom.

A válság azonban okozott károkat: több mint 6 millióan veszítették el munkahelyüket. A fiatalok körében a munkanélküliség rekordmagasságot ért el. Számos tagállam még mindig messze van a fenntartható növekedéstől és a beruházások megfelelő szintjétől. Több országban történelmi mélyponton van az európai projektbe vetett bizalom.

A válság alatti intézkedéseket ahhoz a helyzethez lehetne hasonlítani, mint amikor egy égő repülőgépet repülés közben próbálnak megjavítani. Az általános sikerek ellenére vétettünk hibákat. Hiányzott a társadalmi igazságosság. A demokratikus legitimitás sérült azzal, hogy több új eszközt az Európai Unió jogi keretén kívül kellett létrehozni. A válságkezelésre összpontosító évek után Európa még mindig nem áll készen arra, hogy a globális kihívásokat leküzdje, legyen szó a digitális korról, az innovációért és a készségekért folytatott versenyről, a természeti erőforrások szűkösségéről, az élelmiszerbiztonságról, az energia költségeiről, az éghajlatváltozás hatásairól, a népesség elöregedéséről, illetve az Európa külső határain fennálló szegénységről és szenvedésről.

A 2014. májusi európai parlamenti választásokat követően, belépve az új jogalkotási ciklusba *eljött az ideje egy új megközelítésnek.*

Az Európai Bizottság elnökjelöltjeként kulcsfeladatommak tartom, hogy a válság után építsük újjá a hidakat Európában, állítsuk helyre az európai polgárok bizalmát, összpontosítsunk a gazdaságunk és társadalmunk előtt álló legfontosabb kihívásokkal kapcsolatos szakpolitikákra, és a közösségi módszer alapján erősítsük meg a demokratikus legitimitást.

Az Európai Néppárt listavezetőjeként – *Martin Schulz* (Európai Szocialisták Pártja), *Guy Verhofstadt* (Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért és az Európai Demokrata Párt), *Ska Keller* és *José Bové* (Európai Zöld Párt), valamint *Alexis Tsipras* (Az Európai Baloldal Pártja) mellett – az európai parlamenti választások előtt folytatott kampányt követően, 2014. június 27-én az Európai Tanács személyemet javasolta az Európai Bizottság elnökjelöltjeként. E javaslattal az Európai Tanács – az Európai Parlament képviselőivel folytatott megfelelő konzultációt követően –

figyelembe vette az európai parlamenti választások eredményét, amely szerint pártom szerezte meg a legtöbb mandátumot.

Első alkalommal jött létre közvetlen kapcsolat az európai parlamenti választások eredménye és az Európai Bizottság elnökelőltjére irányuló javaslat között. Mindez az Európai Parlament évtizedek óta hangoztatott felhívásaira ad választ. Az európai döntéshozatali eljárások demokratikus legitimitása e kapcsolat révén egy igencsak lényeges elemmel bővült, a parlamentáris demokrácia szabályainak és gyakorlatainak megfelelően. E kapcsolat egyedülálló esélyt ad az újrakezdésre is.

A választási kampány konfrontációi után szükségünk van az együttműködésre. Ellentétünk ellenére az európai szinten megoldandó prioritások tekintetében széles körű az egyetértés. Az európaiak érdekében megvalósítandó célok tekintetében önkkel együttműködve széles körű egyetértést akarok kialakítani az uniós intézmények között. Szavainkat tetteknek kell majd követnie: a megállapodás szerinti célokat meg is kell valósítanunk.

Ezért – az újonnan megválasztott Európai Parlament valamennyi képviselőcsoportjával folytatott eszmecsere követően – javaslom az Európai Unió megújítását *a munkahelyteremtés, a növekedés, a méltányosság és a demokratikus változás programja alapján*. E program azokra a területekre összpontosít, ahol az Európai Unió tényleges változást érhet el.

Menetrendem *tíz szakpolitikai területre* fókuszál. A hangsúlyt e tíz terület eredményeire helyezem. Ezen túl az egyéb szakpolitikai területeket a tagállamokra bízom, amelyek legitimebbek és felkészültebbek ahhoz, hogy hatékony szakpolitikai válaszokat adjanak nemzeti, regionális vagy helyi szinten, összhangban a szubszidiaritás és az arányosság elvével. Olyan Európai Uniót szeretnék, amely a nagyobb dolgok tekintetében nagyobb szerepet vállal, a kisebb dolgok tekintetében pedig kisebbet.

A munkahelyteremtés, a növekedés, a méltányosság és a demokratikus változás programja szerint a következő tíz szakpolitikai területtel kell foglalkozni:

1. ÚJ LENDÜLET A FOGLALKOZTATÁSNAK, A NÖVEKEDÉSNEK ÉS A BERUHÁZÁSOKNAK

A Bizottság elnökeként az első prioritás számomra Európa versenyképességének megerősítése és a beruházások ösztönzése a munkahelyteremtés céljából. Mandátumom első három hónapjában – és az Európa 2020 stratégia felülvizsgálata keretében – egy ambiciózus *munkahely-teremtési, növekedési és beruházási csomagot* kívánok előterjeszteni.

Nem hiszem, hogy a folyton növekedő adóssághegyekre alapozva fenntartható növekedést sikerül kialakítanunk: ezt a válság alatt megtanult leckét kell most hasznosítanunk. Azt is jól tudom, hogy a munkahelyeket nem a kormányok és az uniós intézmények teremtik meg, hanem főleg a vállalkozások. Hiszem azonban, hogy jobban ki tudjuk használni a közös uniós költségvetést és az Európai Beruházási Bankot (EBB). Ezeket az uniós szinten rendelkezésre álló közpénzeket a reálgazdaságba való magánbefektetések ösztönzésére kell fordítanunk. Intelligens beruházásokra, nagyobb összpontosításra, kevesebb szabályozásra és nagyobb rugalmasságra

ra van szükségünk ezen közpénzek felhasználásakor. Véleményem szerint mindez lehetővé teszi számunkra, hogy *a következő három évben akár 300 milliárd eurót mozgósítsunk a reálgazdaságba eszközölt állami és magánbefektetések céljaira.*

Ennek érdekében javítani kell a beruházási környezetet és meg kell erősíteni a forráskihasználást. Az EBB-nek és a Bizottságnak fokoznia kell és ki kell bővítenie a projektek előkészítését. Azonosítani és támogatni kell azon új, fenntartható és munkahelyteremtő projekteket, amelyek segítenek helyreállítani Európa versenyképességét. Ahhoz, hogy valódi projektek valósulhassanak meg, hatékonyabb pénzügyi eszközöket kell kialakítanunk, köztük a nagyobb kockázati kapacitású kölcsönök és garanciák formájában. Meg kell fontolni az EBB további tőkenövelését.

E többletberuházásoknak a következőkre kell összpontosítaniuk: *infrastruktúra, különösen a széles sávú hálózatok és energiahálózatok, valamint közlekedési infrastruktúra az ipari központokban; oktatás, kutatás és innováció; valamint a megújuló energia és az energiahatékonyság.* Jelentős összegeket kell az olyan projektek számára továbbítani, amelyek segítenek a fiatal generációnak abban, hogy ismét méltó munkahelyet találjanak, kiegészítve így azokat az erőfeszítéseket, amelyek az ifjúsági garanciával kezdődtek el, amelynek végrehajtását fel kell gyorsítani és fokozatosan kibővíteni.

A többéves pénzügyi keret 2016 végére tervezett féldíós felülvizsgálatát arra kell használni, hogy az uniós költségvetést a munkahelyteremtés, a növekedés és a versenyképesség felé orientáljuk.

A nemzeti költségvetéseknek a növekedés és a beruházás érdekében való felhasználását illetően tiszteletben kell tartanunk – az Európai Tanács 2014. június 27-i megerősítésének megfelelően – a *Stabilitási és növekedési paktumot*, mindeközben a lehető legjobban kihasználva a 2005-ben és 2011-ben megreformált paktum hatályos szabályaiban rejlő rugalmasságot. Az ambiciózus munkahely-teremtési, növekedési és beruházási csomagom részeként konkrét iránymutatást szándékozom közzétenni.

A munkahelyteremtés, a növekedés és a beruházás csak akkor tér vissza Európába, ha megteremtjük *a megfelelő szabályozási környezetet, és támogatjuk a vállalkozói környezetet és a munkahelyteremtést.* Nem szabad az innovációt és a versenyképességet túlzottan előíró jellegű és túl részletes szabályozással visszafognunk, főleg akkor, amikor a kis- és középvállalkozásokról (kkv-k) van szó. A kkv-k gazdaságunk gerincét képezik, Európában az új munkahelyek több mint 85 százalékát teremtik meg. Fel kell őket oldanunk a túlzott terhet jelentő szabályozás alól. Ezért szándékozom a minőségi jogalkotással járó felelősséget a Bizottság egyik alelnökére ruházni, és megbízni ezen alelnököt azzal, hogy a Parlamenttel és a Tanáccsal együtt európai és nemzeti szinten is azonosítsa a bürokrácia azon részét, amelyet a munkahely-teremtési, növekedési és beruházási csomagom részeként gyorsan meg lehet szüntetni.

2. AZ ÖSSZEKAPCSOLT DIGITALIZÁLT EGYSÉGES PIAC

Hiszem, hogy sokkal jobban ki kell használnunk a digitális technológiák kínálta lehetőségeket, amelyek nem ismernek határokat. Ennek megvalósításához vennünk kell a bátorságot, hogy a távközlési szabályokban, a szerzői jogokról szóló és az adat-

védelmi jogszabályokban, a rádiófrekvenciák kezelésében és a versenyszabályok alkalmazásában megszüntessük a nemzeti elkülönülést.

Ha ezt meg tesszük, biztosíthatjuk, hogy az európai polgárok hamarosan Európa szerte roamingdíjak fizetése nélkül tudják használni mobiltelefonjaikat. Biztosíthatjuk, hogy a fogyasztók elektronikus eszközeikkel Európában bárhol, határoktól függetlenül hozzáférjenek a szolgáltatásokhoz, zenéhez, filmekhez és sporteseményekhez. Olyen egyenlő versenyfeltételeket teremthetünk, amelyek között az Európai Unió területén terméket vagy szolgáltatást nyújtó vállalkozásokra azonos adatvédelmi és fogyasztóvédelmi szabályok vonatkoznak, függetlenül attól, hogy szerverük hol található meg. *Egy összekapcsolt digitalizált egységes piac létrehozásával akár 250 milliárd eurónyi növekedési többletet is elérhetünk a következő Bizottság mandátuma során*, egy élénk tudásalapú társadalmat és több százezer új munkahelyet teremtve, főként a fiatal munkavállalók számára.

Ennek eléréséhez mandátumom első hat hónapjában *ambiciózus jogalkotási lépéseket tervezek egy összekapcsolt digitalizált egységes piac létrehozása felé*, különösképpen a közös európai adatvédelmi szabályokra vonatkozó tárgyalások gyors lezárásával; a távközlési szabályok folyamatban lévő reformjának ambiciózusabbá tételével; a szerzői jogra vonatkozó szabályoknak a digitális forradalom és a fogyasztói magatartás változását figyelembe vevő korszerűsítésével; valamint az online és digitális vásárlásokra vonatkozó fogyasztóvédelmi szabályok korszerűsítésével és egyszerűsítésével. Mindezek kéz a kézben járnak a digitális jártasság és tanulás társadalmon belüli fejlesztésére irányuló erőfeszítésekkel, valamint az innovatív induló vállalkozások támogatásával. A digitális technológiák és az online szolgáltatások alkalmazásának növelését horizontális politikává kell tenni, lefedve a gazdaság és a közsféra valamennyi ágazatát.

3. EGY ELLENÁLLÓKÉPES ENERGIAUNIO ÉS EGY JÖVŐBE MUTATÓ ÉGHAJLAT-POLITIKA

A jelenlegi geopolitikai események erélyesen emlékeztettek minket arra, hogy Európa túlzott mértékben szorul rá a kőolaj- és földgázimportra. Európa energiapolitikáját ezért *egy új európai energiaunio* létrehozásával szeretném megreformálni és átszervezni. Össze kell vonnunk erőforrásainkat és infrastruktúráinkat, valamint egyesítenünk kell tárgyalási pozíciónkat a harmadik országokkal szemben. Változatosabbá kell tennünk energiaforrásainkat és csökkentenünk kell számos tagállam nagyfokú energiafüggőségét.

Szeretném, ha az európai energiapiac nyitott maradna szomszédjaink előtt. Akkor azonban, *ha a keletről származó energia ára kereskedelmi vagy politikai szempontból túlságosan drágává válna, Európának képesnek kell lennie arra, hogy nagyon gyorsan más beszerzési csatornára álljon át*. Szükség esetén képesnek kell lennünk az energiaforgalom visszafordítására.

Növelnünk kell továbbá a megújuló energia részarányát Európában. Ez nem csupán a felelős éghajlat-politika része, hanem egyben iparpolitikai szükségszerűség is, amennyiben szeretnénk, hogy a közép-távú jövőben is megfizethető energiával rendelkezünk. Meggyőződésem szerint a zöld növekedésben jelentős potenciál rejlik.

Azt akarom ezért, hogy *Európa energiauniója világelsővé váljon a megújuló energia terén.*

Jelentősen, a 2020-as célokat meghaladóan fokozni kívánom továbbá az energiahatékonyságot, különösen az épületek tekintetében, és e célból támogatom egy ambiciózus, kötelező célszám előírását, amely egy további lépés az energiahatékonyság felé vezető úton. Azt akarom, hogy az Egyesült Nemzetek 2015. évi párizsi találkozáján – és azt követően – az Európai Unió vezesse a globális felmelegedés elleni harcot, összhangban a hőmérsékletemelkedésnek az iparosodás előtti szinthez viszonyítva legfeljebb 2 °C-kal magasabb szinten való korlátozására irányuló célkitűzéssel. Ezzel tartozunk a jövő nemzedékeinek.

4. MEGERŐSÍTETT IPARON ALAPULÓ, MÉLYEBB ÉS MÉLTÁNYOSABB BELSŐ PIAC

A fokozódó globalizáció idején Európa legjobb eszköze a belső piac. Azt akarom ezért, hogy a következő Bizottság az egységes piac erejére építsen, és teljes körűen, minden szempontból kihasználja annak potenciálját. Ki kell teljesítenünk a belső termék- és szolgáltatáspiacot, hogy azt vállalkozásaink és iparágaink ugródeszkának használhassák a globális gazdaságban való boldoguláshoz, a mezőgazdasági termékek tekintetében is.

Szilárd meggyőződésem, hogy belső piacunk alapjaként erős és jól teljesítő ipart kell fenntartanunk és fejleszteniünk, hiszen naivítás lenne feltételeznünk, hogy az európai növekedéshez elég csak a szolgáltatásokra építeni. *Az uniós GDP-ben az ipar súlyát 2020-ig 20 százalékra kell emelnünk a jelenlegi 16 százalék helyett.* Ezzel biztosíthatnánk, hogy Európa fenntartsa globális vezető szerepét az olyan, minőségi munkahelyeket teremtő stratégiai ágazatokban, mint az autó- és a repülőgépipar, a mérnöki iparágak, az űripar, a vegyipar és a gyógyszeripar. Ennek eléréséhez elő kell segítenünk az új technológiákra irányuló beruházásokat, javítanunk kell az üzleti környezetet, meg kell könnyíteniünk a piacokhoz és a finanszírozáshoz való hozzáférést – különösen a kkv-k tekintetében –, és biztosítanunk kell, hogy a munkavállalók rendelkezzenek az ipar által igényelt készségekkel.

Továbbra is prioritás lesz bankszektorunk problémáinak megoldása és a magánbefektetések szerepének növelése. Határozottan kiálltam *a bankok szigorúbb kontrollja* mellett, támogattam az egységes felügyeleti mechanizmus és a fokozatosan feltöltendő egységes szanálási alappal megerősített, egységes szanálási mechanizmus kialakítását. Az általam vezetett Bizottság aktívan és éberrel biztosítani fogja, hogy teljes körűen végrehajtsuk az új felügyeleti és szanálási szabályokat, ezáltal megszilárdítva az európai bankokat, amelyek így visszatérhetnek a reál gazdaságnak történő hitelezéshez.

Úgy hiszem, a bankokra vonatkozó új európai szabályozást idővel ki kell egészíteniünk *a tőkepiaci unióval.* Gazdaságunk finanszírozásának javítása érdekében folytatnunk kell a tőkepiacok fejlesztését és integrációját. Ez csökkentené a tőkebevonás költségét, különösen a kkv-k tekintetében, és segítene a banki finanszírozástól való rendkívül nagyfokú függőség csökkentésében. Fokozná továbbá Európa befektetési vonzerejét.

A munkavállalók szabad mozgása mindig is a belső piac egyik alappillére volt, amelyet meg fogok védeni, noha elfogadom, hogy a nemzeti hatóságoknak jogukban áll küzdeni a visszaélések és a csalárd igények ellen. Meggyőződésem, hogy a szabad mozgásra gazdasági lehetőségként, és nem fenyegetésként kell tekintenünk. Elő kell ezért mozdítanunk *a foglalkozási mobilitást*, különösen az állandó vagy strukturális munkaerőhiánnyal küzdő területeken. Biztosítani fogom ugyanakkor *a munkavállalók kiküldetéséről szóló irányelv* szigorú végrehajtását, illetve annak biztosítása érdekében, hogy a szociális dömpingnek ne legyen helye Európában, kezdeményezni fogom az irányelv célzott felülvizsgálatát. *Uniónkban az azonos helyen végzett azonos munkát azonos módon kell javadalmazni.*

Belső piacunkon több méltányosságra van szükségünk. A méltányos teherviselés érdekében *az adókijátszás és az adócsalás elleni küzdelem* terén fokoznunk kell erőfeszítéseinket – elismerve ugyanakkor a tagállamok saját adórendszerre vonatkozó hatáskörét. Különösen sürgetni fogom az adóhatóságok közötti igazgatási együttműködést, továbbá a közös konszolidált társaságiadó-alap és a pénzügyi tranzakciós adó uniós szintű elfogadására irányuló munkát. A *pénzmosás* elleni uniós szabályok javasolt szigorítását gyorsan, és – különösen ami a tényleges tulajdonosok azonosítását és az ügyfél-átvilágítás javítását illeti – ambiciózus tartalommal el kell fogadni.

5. MÉLYEBB ÉS MÉLTÁNYOSABB GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓ

A következő öt évben – közös valutánk stabilitásának megóvása érdekében, illetve a közös valutát bevezetett tagállamok gazdaság-, fiskális és munkaerő-piaci politikái közötti konvergencia fokozása céljából – folytatni akarom a gazdasági és monetáris unió reformját. Ezt a „négy elnök jelentései” és a Bizottság vitaindító dokumentuma („A valódi, szoros gazdasági és monetáris unió tervezete”) alapján fogom megvalósítani, mindig szem előtt tartva Európa szociális dimenzióját is.

A válság jelenleg csak szünetel. E szünetet ki kell használnunk a válság alatt hozott, példa nélkül álló intézkedések konszolidálására, kiegészítésére, egyszerűsítésére és szociális legitimitásának növelésére. A szükséges strukturális reformok végrehajtásakor a közös valuta stabilitása és az államháztartások szilárdsága ugyanolyan fontos számomra, mint a társadalmi igazságosság.

Megbízatásom első évében *gazdasági és monetáris uniónk elmélyítése céljából jogalkotási és nem jogalkotási kezdeményezéseket* akarok indítani. Ezek közé tartozik a „hatos csomag” és a „kettes csomag” stabilitásorientált felülvizsgálata (a jogszabálycsomagban előírtak szerint); a további strukturális reformokra – szükség esetén további pénzügyi ösztönzők és az euróövezet szintjén kialakított célzott fiskális keret révén – ösztönző javaslatok előterjesztése; valamint a gazdasági és monetáris uniónk hatékonyabb külső képviselőtére irányuló javaslat benyújtása.

Meggyőződésem szerint középtávon újra ki kell egyensúlyoznunk azt, hogy milyen módon nyújtunk feltételhez kötött stabilitási támogatást a nehézségekkel küzdő euróövezeti tagállamoknak. A jövőben képesnek kell lennünk arra, hogy a „trojka” helyett egy olyan, demokratikusan legitimebb és elszámoltathatóbb struktúrát alkalmazzunk, amely az európai intézményeken alapul, európai és nemzeti

szinten egyaránt fokozott parlamenti kontroll mellett. Arra is javaslatot teszek, hogy a jövőben a támogatási és reformprogramok ne csak fiskális fenntarthatósági vizsgálatokon essenek majd keresztül, hanem *szociális hatásvizsgálatokon* is. A strukturális reformok szociális hatásait nyilvánosan meg kell vitatni és a szegénység elleni küzdelemnek elsőbbséget kell élveznie. Én a szociális piacgazdaság híve vagyok. A szociális piacgazdasággal nem egyeztethető össze, hogy a válság alatt a hajótulajdonosok és a spekulánsok még gazdagabbak lettek, a nyugdíjasok viszont már nem tudják eltartani magukat.

6. ÉSSZERŰ ÉS KIEGYENSÚLYOZOTT SZABADKERESKEDELMI MEGÁLLAPODÁS AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKKAL

A Bizottság az elnökségem alatt az előnyök kölcsönösségét és viszonyosságát, valamint az átláthatóságot szem előtt tartva ésszerű és kiegyensúlyozott kereskedelmi megállapodásról fog tárgyalni az Amerikai Egyesült Államokkal. Anakronisztikus, hogy a XXI. században az európaiak és az amerikaiak még mindig *vámokat* vetnek ki egymás termékeire. Ezeket gyorsan és teljesen el kell törölni. Hiszem továbbá, hogy egy jelentős lépéssel továbbhaladhatunk, és elismerhetjük egymás termék-szabványait, vagy dolgozhatunk transzatlanti szabványok kidolgozásán.

Mindazonáltal a Bizottság elnökeként álláspontom egyértelmű lesz abban a tekintetben, hogy *Európa biztonságát, egészségét, szociális vagy adatvédelmi normáit vagy kulturális sokféleségünket nem fogom feláldozni a szabad kereskedelem oltárán*. Konkrétan: élelmiszereink biztonsága és az európaiak személyes adatainak védelme a Bizottság elnökeként számomra nem lehet alku tárgya. Azt sem fogadom el, hogy az uniós tagállamok bíróságainak joghatóságát a befektetői jogviták esetében külön szabályok korlátozzák. A jogállamiság és a jog előtti egyenlőség elvének ezzel összefüggésben is érvényesülnie kell.

Ragaszkodni fogok ahhoz, hogy a *polgárok* és az *Európai Parlament* – amely az uniós Szerződések értelmében az utolsó szót fogja kimondani a megállapodás megkötése kapcsán – a tárgyalások minden szakaszában *fokozott átláthatóságot tapasztaljanak*.

7. A JOGÉRVÉNYESÜLÉS ÉS AZ ALAPVETŐ JOGOK KÖLCSÖNÖS BIZALMON ALAPULÓ TÉRSÉGE

Európai Uniónk több, mint egy nagy közös piac. Azon *közös értékek Uniója* is, amelyeket a Szerződések és az Alapjogi Charta rögzít. A polgárok elvárják, hogy kormányaik a jog érvényesülését, a védelmet és a méltányosságot az alapvető emberi jogok és a jogállamiság tiszteletben tartásával biztosítsák. Ehhez európai fellépésre is szükség van, közös értékeink alapján.

Élni kívánok a Bizottság előjogaival annak érdekében, hogy a hatáskörünkbe tartozó területen fenntartsuk közös értékeinket, a jogállamiságot és az alapvető jogokat, és közben kellő figyelmet szenteljünk a 28 tagállam alkotmányos és kulturális sokféleségének. *Az Alapjogi Chartáért és a jogállamiságért különös felelősséggel*

megbízott biztost kívánok kinevezni. Ez a biztos felel majd annak a megállapodásnak a megkötéséért is, amellyel az *Unió csatlakozik az emberi jogok európai egyezményéhez*, amire az Európai Unióról szóló szerződés kötelezi az Uniót.

Diszkriminációnak nincs helye Uniókban, ideértve az állampolgárság, nem, faji vagy etnikai származás, vallás vagy meggyőződés, fogyatékoság, kor vagy szexuális irányultság, nemzeti kisebbséghez tartozás alapján történő megkülönböztetést. Ezért fent fogom tartani az erre vonatkozó irányelvjavaslatot, és törekedni fogok arra, hogy meggyőzzem a tagállamok kormányait a Tanácsban jelenleg tanúsított ellenállásuk feladásáról.

Az *adatvédelem* a digitális korban különösen fontos alapvető jog. Az Európai Unió közös adatvédelmi szabályaival kapcsolatos jogalkotási munka gyors befejezése mellett e jogot külkapcsolatainkban is érvényesítenünk kell. A tömeges megfigyelések közelmúltban napvilágra került esetei miatt közeli partnereinknek, például az Egyesült Államoknak meg kell győznie minket arról, hogy a jelenlegi mentességi megállapodások valóban biztonságosak, ha fenn kívánják tartani ezeket. Az Egyesült Államoknak azt is szavatolnia kell, hogy az uniós polgárok az egyesült államokbeli bíróságokon is érvényesíthessék adatvédelmi jogaikat, függetlenül attól, hogy az Egyesült Államokban tartózkodnak-e, vagy sem. Ez elengedhetetlen a transzatlanti kapcsolatokba vetett bizalom helyreállításához.

A *határokon átnyúló bűnözés és terrorizmus elleni küzdelem* közös európai felelősség. Le kell törnünk a szervezett bűnözést, legyen szó akár emberkereskedelemtől, akár csempészetéről, akár számítástechnikai bűnözésről. Szembe kell szállnunk a korrupcióval, küzdenünk kell a terrorizmussal és fel kell lépünk a radikalizálódással szemben – mindeközben garantálnunk kell az alapvető jogokat és értékeket, ideértve az eljárási jogokat és a személyes adatok védelmét.

Mivel polgáraink egyre gyakrabban az Unión belüli határokon átlépve tanulnak, dolgoznak, vállalkoznak, házasodnak és nevelik gyermekeiket, fokozatosan *javítani kell az uniós tagállamok közötti igazságügyi együttműködést* is: hidakat kell építeni a különböző igazságügyi rendszerek között; erősíteni kell az Eurojust ügynökséget és a hasonló közös szerveket; előre kell lépni az olyan új eszközök terén, mint az Európai Ügyészség, amelynek célja az uniós költségvetést károsító csalásokkal szembeni fellépés; továbbá gondoskodni kell az ítéletek kölcsönös elismeréséről, hogy a polgárok és a vállalkozások EU-szerte könnyebben gyakorolhassák jogaikat.

8. ELMOZDULÁS EGY ÚJ MIGRÁCIÓS POLITIKA FELÉ

A földközi-tengeri térségben a közelmúltban lezajlott borzalmas események rámutattak, hogy Európának minden szempontból hatékonyabban kell kezelnie a migráció kérdését. Ez mindenekelőtt humanitárius kötelességünk. Meggyőződésem, hogy *a szolidaritás szellemében* szorosan együtt kell működünk egymással annak érdekében, hogy a lampedusaihoz hasonló események soha többé ne fordulhassanak elő.

Közös értékeinkből kiindulva, egy határozott *közös menekültpolitika* kidolgozása révén védelmeznünk kell a segítségre szorulókat. Az újonnan elfogadott közös menekültügyi rendszer teljes körű végrehajtására, valamint a nemzeti szintű gya-

korlatok közötti eltérések felszámolására van szükség. Továbbá szeretném feltérképezni, hogy az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal bevonásával vészhelyzet esetén miként segíthetnénk a harmadik országokat és a tagállami hatóságokat a menekültek és a menedékjog iránti kérelmek kezelése terén – adott esetben akár a valamely különösen érintett harmadik országban történő helyszíni fellépéssel is.

Elő kívánom mozdítani a jogszerű migrációról szóló *új európai szakpolitikát*. Egy ilyen szakpolitikával orvosolhatnánk az egyes speciális készségek terén mutatkozó hiányt és vonzó lehetőséget kínálhatnánk a tehetségek számára, hogy ezáltal hatékonyabban nézzünk szembe az Európai Unió demográfiai kihívásaival. Azt kívánom elérni, hogy Európa legalább annyira vonzó hely legyen, mint a legkedveltebb migrációs célpontok – Ausztrália, Kanada és az Egyesült Államok. Első lépésként felül kívánom vizsgálni a „kék kártyával” kapcsolatos szabályozást és annak nem megfelelő végrehajtási szintjét.

Továbbá úgy gondolom, hogy erőteljesebben kell fellépniünk az illegális migrációval szemben, nevezetesen a harmadik országokkal folytatott együttműködés javítása révén, ideértve a visszafogadást is.

Szándékomban áll, hogy *egy biztost kifejezetten a migrációs kérdések kezelésével bízzak meg*, aki valamennyi tagállammal és a leginkább érintett harmadik országokkal közösen dolgozik majd e probléma megoldásán.

Végül, de nem utolsósorban szeretném *biztonságossá tenni Európa határait*. Közös menekültügyi és migrációs politikánk csak akkor lehet hatékony, ha képesek vagyunk megelőzni az illegális migránsok ellenőrizetlen beáramlását. Ezért fokoznunk kell a FRONTEX európai határügynökség működési kapacitását. A mindössze 90 millió euró összegű éves költségvetés nyilvánvalóan nem áll összhangban azzal a feladattal, amit a közös európai határok védelme jelent. Több forrást kell bevonnunk a tagállamok részéről annak érdekében, hogy megerősítsük a FRONTEX munkáját, és az európai határőrcsapatok mielőbb bevetethetők legyenek a FRONTEX közös műveletei és a gyorsreagálású határvédelmi műveletek során. Ez valamennyi uniós tagállam közös felelőssége – akár északi, akár déli tagállamokról legyen szó –, amelyet a szolidaritás szellemében vállalniuk kell.

Ezenfelül alkalmazunk kell és szigorúan be kell tartatnunk az *emberkereskedők* büntetésére irányuló új közös európai jogszabályainkat. Azt üzenem azoknak, akik kihasználják a bajba jutott vagy üldözött emberek fájdalmát és kiszolgáltatottságát: Európa résen van, és minden egyes esetben bíróság elé állítja őket.

9. ERŐSEBB GLOBÁLIS SZEREPLŐ

Erősebb Európára van szükségünk a külpolitika terén. Az ukrán válság és az egyre aggasztóbb közel-keleti helyzet megmutatta, mennyire fontos, hogy Európa „kifelé” egységes legyen. E tekintetben hosszú út áll még előttünk.

Úgy vélem, a közös külpolitikánk jelenlegi működésével nem lehetünk elégedettek. Jobb mechanizmusokat kell bevezetnünk annak érdekében, hogy idejekorán felkészülhessünk az eseményekre és mihamarabb meghatározhassuk a közös válaszleépéseket. Hatékonyabban kell összefognunk az európai külső fellépések eszközeit. A kereskedelempolitikát, a fejlesztési támogatást, a nemzetközi pénzügyi intézmé-

nyekben való részvételünket és szomszédságpolitikánkat egymással kombinálva, egyetlen közös logika szerint kell működtetnünk.

Az *Unió következő külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének* erős és tapasztalt szereplőnek kell lennie, aki a korábbinál eredményesebben képes kombinálni a tagállami és az uniós eszközöket, valamint a Bizottság rendelkezésére álló összes eszközt. A kereskedelemért, fejlesztésért és humanitárius segítségnyújtásért felelős, illetve a szomszédságpolitikáért felelős uniós biztossal közösen kell fellépnie. Ehhez a főképviseelőnek határozottabban kell ellátnia szerepét a biztosi testületen belül. Ennek elősegítése érdekében más külkapcsolati biztosokat kívánok megbízni azzal, hogy a főképviseelőt *helyettesítse* mind a testület munkájában, mind pedig a nemzetközi szakaszban.

Meggyőződésem továbbá, hogy Európát erősebbé kell tennünk, ha *biztonsági és védelmi ügyekről* van szó. Igen, Európa lényegében „puha hatalomnak” számít. Ám még a legerősebb puha hatalom sem létezhet hosszú távon legalább némi integrált védelmi kapacitás nélkül. A Lisszaboni Szerződés lehetőséget biztosít azon tagállamok számára, amelyek védelmi kapacitásait egyesíteni kívánják egyfajta állandó strukturált együttműködés formájában, hogy ezt megtehessek. Ez azt jelenti, hogy a tagállamok – amennyiben kívánják – szükség esetén közös uniós missziókban vehetnek részt a válságövezetekben, ahogyan erre Maliban vagy Dél-Szudánban kezdettől fogva szükség lett volna. A tagállamok emellett növelhetik a szinergiát a védelmi beszerzések terén is. Most, amikor erőforrásszűkében vagyunk, össze kell hangolnunk a törekvéseinket az erőforrásainkkal, hogy ezáltal elkerülhessük a programok közötti átfedéseket. A védelmi eszközökre fordított beruházások több mint 80 százalékát még most is nemzeti szinten költik el az EU-ban. Ezért nagyon időszerű a védelmi beszerzések terén való együttműködés fokozása, már csak pénzügyi okokból is.

Ami a *bővítést* illeti, maradéktalanul egyetértek abban, hogy ez történelmi siker volt, és a kontinensünkön megteremtette a békét és a stabilitást. Mindazonáltal az Uniónak és polgárainak most fel kell dolgoznia azt a helyzetet, amit az elmúlt évtizedben csatlakozott 13 új tagállam belépése idézett elő. Az EU-nak immár szüneteltetnie kell a bővítési folyamatot, hogy megszilárdíthassuk mindazt, amit huszonnyolcan elértünk. Ezért bizottsági elnökségem alatt folytatódni fognak a már megkezdett tárgyalások – és különösen a Nyugat-Balkánnak nem szabad lemondania európai jövőjéről –, de *a következő öt évben további bővítésre nem kerül sor*. Keleti szomszédjainkkal – köztük Moldovával és Ukrajnával – fel kell gyorsítanunk a szoros együttműködés, társulás és partnerség folyamatát, gazdasági és politikai köteleink további erősítése céljából.

10. A DEMOKRATIKUS VÁLTOZÁS UNIÓJA

Az Európai Bizottság elnökére irányuló javaslat és az elnöknek az európai parlamenti választások kimenetelétől függően történő megválasztása kétségtelenül fontos, ám csupán az első lépése annak, hogy az Európai Unió egésze demokratikusabbá váljék. Vezetésem alatt az Európai Bizottság elkötelezi magát amellett, hogy az Európai Parlamenttel való, a 2010. évi keretmegállapodásban rögzített különös partner-

séget új lendülettel tölti meg. *Politikai párbeszédet kívánok folytatni önökkel technokratikus párbeszéd helyett.* Szándékaim szerint a fontos háromoldalú megbeszélésekre minden esetben elküldöm a politikai képviselőket, és remélem, a Tanács is így tesz majd.

Továbbá *a fokozott átláthatóság elkötelezett híve vagyok az érdekelt felekkel és lobbistákkal való kapcsolattartás során.* Polgárainknak jogukban áll, hogy tudják, kikkel találkoznak a biztosok, a bizottsági alkalmazottak, az Európai Parlament tagjai vagy a Tanács képviselői a jogalkotási folyamat során. Ezért a Parlament és a Tanács számára egy olyan intézményközi megállapodásra teszek javaslatot, amely mindhárom intézményre kiterjedő kötelező lobbinyilvántartást hozna létre. A Bizottság jó példával fog elől járni ennek megvalósításában.

Ezenkívül felül kívánom vizsgálni *a géntechnológiával módosított szervezetek engedélyezése tekintetében alkalmazandó szabályozást.* Számomra egyszerűen nem helyes, hogy a Bizottság a jelenlegi szabályok értelmében jogilag kénytelen engedélyezni az új szervezetek importját és feldolgozását, még akkor is, ha a tagállamok nagy többsége ezt ellenzi. A Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a demokratikusan megválasztott kormányok többségi álláspontját legalább olyan súllyal vegye figyelembe, mint a tudományos szakvéleményeket, különösképpen akkor, ha a fogyasztásra kerülő élelmiszer biztonságáról és a lakóhelyünket képező környezetről van szó.

Számomra rendkívül fontos *a nemzeti parlamentekhez fűződő kapcsolat, különös tekintettel a szubszidiaritás elvének érvényesítésére.* Át kívánom tekinteni, milyen módszerek kínálóznak a nemzeti parlamentekkel való interakció javítására, melyek által Európa közelebb kerülhet a polgáraihoz.



Amennyiben az Európai Bizottság elnökévé választanak, a munkahelyteremtésre, a növekedésre, a méltányosságra és a demokratikus változásra irányuló programom képezi majd az Unió éves és többéves programjának kiindulópontját. Ehhez az Európai Tanács által 2014. június 27-én elfogadott „Az Unió stratégiai menetrendje a változások idején” című dokumentumra, valamint az Európai Parlament által a következő hónapok során adandó iránymutatásokra támaszkodhatunk majd.

Véleményem szerint Európa politikai menetrendjét az Európai Bizottság és az Európai Parlament közötti szoros partnerségben, a tagállamokkal együttműködve kell kialakítani. *A jobb, célirányosabb Unió alapjául szolgáló politikai prioritások felállítása csak akkor lehetséges, ha az az uniós intézmények és a tagállamok közötti partnerségben, a közösségi módszerrel összhangban történik.*

A Bizottság elnökének feladata az általános európai érdek védelme. Ennek során mindenkivel együttműködik – akár az euróövezetben, akár a *Schengeni megállapodás* keretében vagy azon kívül, akár a szorosabb integrációt támogatva, akár nem. Szilárd meggyőződésem, hogy egységes Unióként kell továbblépnünk. *Nem szükségyszerűen ugyanolyan ütemben kell haladnunk,* – a Szerződések ezt lehetővé teszik, és már láthattuk, képesek vagyunk arra, hogy különböző munkabeosztás szerint dolgozzunk. Akik gyorsabban akarnak haladni, hadd tegyék! Ez különösen igaz az euróövezetben, ahol tovább kell erősítenünk az euró alapjait a szorosabb integ-

ráció révén. Ezt pedig oly módon kell elérnünk, hogy megőrizzük az egységes piac integritását és védjük az euróövezeten kívüli országok érdekeit. Mint bármelyik családban, időnként nálunk is előfordul majd feszültség és nézetkülönbség. A kampányom során egyértelművé tettem, hogy kész vagyok meghallgatni minden egyes tagállam aggályait és segítséget nyújtani azok megoldásához.

Az új Bizottság munkáját új feladatokra kívánom összpontosítani a munkahelyteremtésre, a növekedésre, a méltányosságra és a demokratikus változásra irányuló programom és annak tíz prioritása alapján. Az új Bizottságot oly módon szeretném felállítani, hogy annak szervezete tükrözze e tíz prioritási területet, és biztosítsa, hogy e területek mindegyikén gyors és kézzelfogható eredmények szülessenek.

Minden tőlem telhetőt megteszek annak érdekében, hogy biztosítsam *a Bizottság felső vezetésében a nemek közötti egyensúlyt politikai és közigazgatási szinten egyaránt*. A nemek közötti egyensúly nem luxus, hanem politikai szükségszerűség, és annak magától értetődőnek kell lennie mindenki számára, ideértve a tagállamaink összes fővárosában lévő vezetőket is, amikor rajtuk a sor, hogy a leendő Bizottság tagjaira javaslatot tegyenek. Ez önmagában a tagállami kormányok új, demokratikusabb megközelítés iránti elkötelezettségének próbája a változások idején.

A munkahelyteremtésre, a növekedésre, a méltányosságra és a demokratikus változásra irányuló programom és annak tíz prioritása alapján a mai napon kérem az Európai Parlament támogatását megválasztásomhoz. Minél nagyobb többség támogat ma engem a programommal együtt, annál erősebb kézzel foghatok hozzá az új Bizottság megalakításához, és annál hatékonyabban érhetek el gyors eredményt e program végrehajtásában.

„Ez most más” – ez volt az Európai Parlament mottója a választási kampány során. Mutassuk meg önmagunknak, hogy képesek vagyunk valóra váltani ezt az ígéretet. Mutassuk meg, hogy képesek vagyunk ténylegesen megváltoztatni és megújítani Európát, és hogy közösen munkálkodunk azon, hogy visszanyerjük polgáraink európai projektbe vetett bizalmát. Minden tőlem telhetőt megteszek azért, hogy ezentúl tényleg minden más legyen.

Strasbourg, 2014. július 15.